

Sommer am See Lebensqualität, die wir schätzen!



© Georg Kavalier

NEOPHYTENVORTRAG

SEITE 11

LÄRMSCHUTZVERORDNUNG

SEITE 23

RICHTIGES ENTSORGEN VON KARTONAGEN

SEITE 23



**Sehr geehrte
Gemeindebürgerinnen
und Gemeindebürger,
liebe Jugend,
werte Gäste!**

Auf den folgenden Seiten sehen Sie wieder Bilder aus unserem aktiven Gemeindeleben. Sie zeigen Eindrücke von Festen, Veranstaltungen und dem öffentlichen Leben, das Tiffen, Steindorf und Bodendorf auszeichnet. Man sieht, eine Gemeinschaft funktioniert, wenn man füreinander da ist und jeder seinen Beitrag leistet. Wenn wir weiterhin aufeinander schauen, können wir gemeinsam jede Herausforderung meistern.

Ich wünsche Ihnen alles Gute.

*Ihr Bürgermeister
Georg Kavalár*



Jakobi- und Schützenkirchtag in Tiffen



Open Air der Blasmusik der Trachtenmusikkapelle Bodendorf



Jugendnachwuchscamp des ASKÖ Bodendorf



Neuwahl des Gemeindefeuerwehrkommandanten der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See



Steindorfer Kirchtag



*Verabschiedung in den Ruhestand:
Dietmar Rauter (Huber Entsorgung)*



Dreharbeiten zum Land-Krimi „Die Kuh, die weint“ in unserer Gemeinde

Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steindorf.
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Steindorf,
9551 Bodendorf, Tel. 04243/8383-0. Verlag, Anzeigen und Produktion:
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,
Tel. 04242/30795, E-mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT**



1. Vizebürgermeister Gotthard Hatberger

Referat: Straßenreferat
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0664 / 3108632



**Liebe Gemeindebürgerinnen,
liebe Gemeindebürger!**

Der Abschnitt Weingartenweg des Radweges wurde inzwischen durch die Firma Swietelsky saniert. Ein herzliches Dankeschön gilt dem Tourismusverband, der sich an den Sanierungskosten beteiligt hat.

Ab Mitte September werden bei mehreren Gemeindestraßen Sanierungsarbeiten an Rissen durchgeführt.

Wir möchten außerdem darauf hinweisen, dass das Abstellen von Anhängern über einen längeren Zeitraum auf öffentlichen Flächen oder Parkplätzen laut Straßenverkehrsordnung (StVO) nicht erlaubt ist.



Ein besonderes Anliegen ist uns die Verkehrssicherheit im Bereich des Kindergartens, der Volksschule sowie auf stark frequentierten Straßen wie der Gerlitzenstraße. Bitte halten Sie die vorgeschriebene Geschwindigkeit ein – aus Rücksicht auf unsere Kinder und alle anderen Fußgängerinnen und Fußgänger. Denken Sie auch daran, Ihre Geschwindigkeit den Witterungsbedingungen entsprechend anzupassen.

Außerdem möchten wir erneut darauf hinweisen, dass auf der Straße vom Parkplatz des Strandbads Toff in Richtung Villach, entlang des Fußballplatzes des ASKÖ Boudendorf, ein generelles Fahrverbot in beide Richtungen gilt – ausgenommen Einsatzfahrzeuge und Fahrräder. Die Missachtung dieses Fahrverbots stellt ein Vormerkdelikt dar und kann im schlimmsten Fall zum Führerscheinentzug führen.

Die Kontrolle wird künftig nicht nur von der Exekutive, sondern auch von Organen des Sicherheitsdienstes übernommen. Abschließend bedanke ich mich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Gemeindeamt sowie im Bauhof für ihren engagierten Einsatz und ihre tatkräftige Unterstützung.

Ich wünsche Ihnen allen noch einen erholsamen und sicheren Sommer!

**Ihr Vizebürgermeister
Gotthard Hatberger**



Neuigkeiten

vom #teamonfire

Küchenchef Kevin Granegger überzeugt nicht nur am Herd – sondern auch im Sport: Er hat den Ironman 2025 in Klagenfurt geschafft. Seine Energie wirkt: Das Feuerberg-Team trainiert bereits unter Kevins Leitung für Kärnten läuft am 31. August. Und nach dem Lauf? Darf genossen werden: Valentina und Philip – unsere neuen Bier-sommelières – beraten jetzt mit frischem Fachwissen zu feinen Hopfen-Highlights am Berg.

Gesucht!

Offene Stellen am Berg

Top-Arbeitgeber HOCH OBEN am Berg und doch SO NAH an Ihrem Zuhause. Wir freuen uns immer über Bewerbungen von neuen Talenten, die mit uns diesen kraftvollen Ort gestalten möchten. QR-Code scannen und offene Stellen entdecken. Aktuell sind wir auf der Suche nach Content Creator:in & Social Media Manager:in und Chef de Rang. Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.





++ Deckenleuchten ++ Hängeleuchten ++Tischleuchten ++ Stehleuchten ++ Solarleuchten ++

Sa. 04.10.2025
08 - 13 Uhr

Gewerbestraße 3, 9184 St. Jakob i.R.

GLOBO
Werksverkauf
Flohmarkt

bis zu
-90%
auf Leuchten

bei jedem Wetter



2. Vizebürgermeister Ing. Reinhold Pertl

Referat: Sportreferat, Sozialhilfe und Sozialwesen, Familien-, Wohnungs- und Seniorenangelegenheiten, Gesundheitswesen, EU-Programme und Regionalmanagement
Sprechtag: Mittwoch 08:00 – 09:00 Uhr
Tel: 0664 / 2528904



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,

Zwei aktuelle Projekte zeigen, wie wir gemeinsam nachhaltige und soziale Verantwortung übernehmen. Mit großer Freude darf ich berichten, dass die Errichtung der Photovoltaikanlage auf der Ossiacherseehalle erfolgreich abgeschlossen wurde. Dieses Projekt ist ein bedeutender Meilenstein auf unserem Weg zu mehr Energieautonomie und Klimaschutz.

Die Anlage produziert nicht nur umweltfreundlichen Strom, sondern ermöglicht es uns durch die Gründung einer eigenen Energiegemeinschaft, überschüssige Energie sinnvoll weiterzugeben und gemeinsam zu nutzen. Damit setzen wir ein starkes Zeichen für regionale Zusammenarbeit und nachhaltige Ressourcennutzung. Doch Fortschritt zeigt sich nicht nur in technischen Innovationen, sondern vor allem auch im menschlichen Miteinander. Es freut mich sehr, dass wir seit Mai mit Angelika Egger eine engagierte Pflegenahversorgerin in unserer Gemeinde begrüßen dürfen. Sie ist für all jene da, die Unterstützung im Alltag oder bei der Pflege benötigen – mit viel Herz, Kompetenz und einem offenen Ohr. Was genau ihre Aufgaben sind und wie sie Ihnen helfen kann, erzählt sie Ihnen am besten selbst:

Pflegenahversorgung in unserer Gemeinde – Ich bin für Sie da!
Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,

manchmal bringt das Leben Situationen mit sich, die uns an unsere Grenzen bringen. Plötzlich wird ein Angehöriger pflegebedürftig, oder man selbst braucht Unterstützung im Alltag. Man weiß vielleicht nicht, an wen man sich wenden kann – genau dafür bin ich da. Mein Name ist Angelika Egger und ich darf mich seit Mai mit ganzem Herzen als Pflegenahversorgerin und Pflegekoordinatorin in Ihrer Gemeinde Steindorf – sowie in den Gemeinden Albeck und Steuerberg – für Ihre Anliegen einsetzen. Gemeinsam mit dem Land Kärnten und dem Sozialhilfeverband wurde dieses Projekt ins Leben gerufen, um Menschen in herausfordernden Lebenslagen niederschwellig und wohnortnah zu unterstützen.

Vielleicht fragen Sie sich:

Was genau macht eine Pflegenahversorgerin?

Ich bin Ihre erste Ansprechperson, wenn es um Themen wie Pflege, Betreuung oder Unterstützung im Alltag geht.

Meine Aufgabe ist es, Ihnen zur Seite zu stehen – mit Informationen, praktischer Hilfe und einem offenen Ohr.

Ich unterstütze Sie beispielsweise bei:

- der Organisation von Pflege und Betreuung zu Hause
- der Vermittlung von mobilen Diensten oder Kurzzeitpflegeplätzen
- der Beschaffung von Hilfsmitteln
- der Antragstellung (Pflegegeld, Förderungen, Unterstützungsmöglichkeiten)
- oder wenn Sie einfach jemanden brauchen, der zuhört und mit Ihnen gemeinsam einen Weg findet

Mir ist es besonders wichtig, dass Sie in Ihrer gewohnten Umgebung bleiben können, so lange es möglich und gewünscht ist. Denn Zuhause ist nicht nur ein Ort – es ist ein Gefühl von Sicherheit, Geborgenheit und Selbstbestimmung.

Scheuen Sie sich bitte nicht, mit mir Kontakt aufzunehmen – ganz egal, ob es um eine konkrete Frage, ein größeres Anliegen oder einfach nur um ein Gespräch geht. Ich nehme mir Zeit für Sie.

Denn mein persönliches Motto lautet:

„Es gibt immer einen Plan B – und den finden wir gemeinsam.“

Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen und für Sie da zu sein!

Herzlichst,
Ihre Angelika
Telefon: +43 664 347 27 71
Email: a.egger@gdevb.at



Es ist mir ein großes Anliegen, dass wir als Gemeinde nicht nur nachhaltig handeln, sondern auch füreinander da sind. Denn eine starke Gemeinschaft lebt von gegenseitiger Unterstützung und dem gemeinsamen Gestalten.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen noch einen schönen Sommer, viele sonnige Tage – und vor allem Gesundheit und Zusammenhalt in unserer Gemeinde.

Mit herzlichen Grüßen,

Ihr Vizebürgermeister
Ing. Reinhold Pertl



GV DI Arno Blasge

Referat: Tourismus, Wirtschaft und Gewerbe,
ländliches Wegenetz, Abfallwirtschaft,
Friedhöfe & Aufbahrungshalle

Sprechtag: nach Vereinbarung

Tel: 0664 / 4232006



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Ein jährlicher Fixpunkt vom **Alpen Adria Swim Cup** ist der Wettkampf am **Ossiacher See**.

Es gab sehr viele Teilnehmer, von der Kinderklasse bis zu den Senioren. Der Cup verbindet drei Länder: Österreich, Slowenien und Kroatien. Vielen Dank an die Organisation

für den perfekten Ablauf. Saisonmäßig sind wir hier in der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See sehr gut gestartet: Die Monate Mai, Juni und Juli weisen gesamt rund 125.000 Nächtigungen auf. Im Vorjahresvergleich können wir somit eine Steigerung von zirka 3.500 Nächtigungen verzeichnen.

Das Wetter war heuer bisher sehr durchwachsen: Entweder hatten wir Temperaturen jenseits der 30°C, oder auch wieder unter 20°C – dh. die Saison selbst ist sowohl für die Vermieter als auch Gäste oft nur schwer planbar, was alle wieder vor neue Herausforderungen stellt(e).

Wir bleiben aber optimistisch, dass wir die kommenden Wochen noch sommerliche Temperaturen genießen können und unsere Gäste am See und / oder am Berg eine tolle Zeit genießen können.

Abschließend möchte ich an dieser Stelle auch noch eine besondere Auszeichnung unseres beliebten Urbani Wirtes erwähnen:

Das Gasthaus Urbani Wirt konnte sich in diesem Jahr den begehrten Titel „Wirtshaus des Jahres“ sichern! Es wird in bereits sechster Generation erfolgreich von Andreas und Elfriede Nindler – sowohl mit großem Engagement als auch unternehmerischen Weitblick – geführt.

Auf diesem Wege meine herzlichste Gratulation als Tourismusreferent zu dieser tollen Auszeichnung an diesen tollen Betrieb.

Ich wünsche Ihnen allen weiterhin schöne Sommertage!

Ihr Gemeindevorstand
DI Arno Blasge



Summer Collection

by Hyundai



bis zu **€ 7.400,-*** Hyundai Superbonus bei Finanzierung inkl. Versicherung



Diesen Sommer trägt man die Autos vielseitig. Die Ausstattung chic und die Preise klein – vom Kleinwagen bis zum SUV warten heiße Preise auf Sie:

INSTER	i20	KONA Elektro	TUCSON
Schon ab € 19.990,-* oder ab € 129,-* monatlich	Schon ab € 13.990,-* oder ab € 69,-* monatlich	Schon ab € 25.990,-* oder ab € 169,-* monatlich	Schon ab € 26.990,-* oder ab € 159,-* monatlich

Holen Sie sich jetzt das Must-Have-Accessoires-Package „Finanzierung & Versicherung“ und profitieren Sie vom sensationellen Hyundai Superbonus! hyundai.at/summer-collection



MOTOR MAYERHOFER

Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, www.motor-mayerhofer.at



*Aktion / Preise (inkl. Hersteller- & Händlerbeteiligung) gültig für Neuzugriffverkäufe im Zeitraum 01.07. - 30.09.2025 inkl. Zulassung bis 19.12.2025, gültig nur bei gleichzeitiger Abschluss einer Leasingfinanzierung über Denzel Leasing GmbH sowie Versicherung über GARANTA Versicherung AG Österreich. Angebot gültig für Privat- und Firmenkunden. Aktion / Preise beinhalten modellabhängig bis zu € 7.400,- Hyundai Superbonus bestehend aus bis zu € 4.200,- Finanzierungsbonus, € 600,- Versicherungsbonus, bis zu € 4.400,- Hyundai E-Mobilitätsbonus bei den E-Modellen. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko- und Insassenunfallversicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate. INSTER Smart Line (R5540): Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH gem. § 5 VVG: Kaufpreis (Barzahlungsbasis inkl. NeVA, MwSt. und aller jeweils gültigen Boni) € 19.990,-; Anzahlung: € 5.997,-; Restwert: € 11.494,61; Bearbeitungsgebühr: € 250,- (mitfinanziert); Rechtsgeschäftsgebühr: € 134,08; Provision an Vermittler: € 99,94 (mitfinanziert); Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung: 15.000 km p.a.; monatliche Rate: € 129,-; Sollzinssatz: 6,49 % p.a.; variabler effektiver Jahreszins: 7,84 % p.a.; Gesamtleasingbetrag: € 13.093,-; Gesamtbetrag: € 23.857,89; INSTER: Stromverbrauch: 14,3 - 15,6 kWh/100 km, elektrische Reichweite: bis zu 370 km (49 kWh Batterie); i20: CO₂: 117-132 g/km, Verbrauch: 5,1 - 5,8 l/100 km; KONA Elektro: Stromverbrauch: 14,6 - 16,8 kWh/100 km, elektrische Reichweite: bis zu 510 km (66,4 kWh Batterie); TUCSON: CO₂: 134 - 162 g/km, Verbrauch: 5,1 - 7,1 l/100 km. Alle Werte nach WLTP. Die Reichweiten und die Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.



BÜRO – und LAGERFLÄCHEN zu vermieten!

z.B. als Winterlager für Ihre Outdoor Möbel, Camping Equipment, SUP, Fahrräder etc.

im Zentrum von Bodensdorf

Tel. 0664 / 8475977

GV Susanna Santer-Hochsteiner

Referat: Wasserversorgung und Kanalisation,
Kultur- und Jugendreferat
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0664 / 1208306



**Liebe Gemeindebürgerinnen
und Gemeindebürger,
liebe Jugend!**

Ein ganz besonderes Konzert fand am 25.05.2025 in der Volksschule Bodensdorf statt – dargeboten von der Jugendmusik- kapelle TIBO. Dieser Auftritt hatte den Applaus wahrlich verdient. Was Andrea Engber und Fabio Weyer in so kurzer Zeit mit den

jungen Musikerinnen und Musikern auf die Bühne brachten, war außergewöhnlich. Nicht zu vergessen: Einige von ihnen nahmen sogar am Wettbewerb „Prima la Musica“ teil. Insgesamt musizieren 34 junge Talente gemeinsam – vom klassischen Marsch über **Star Wars** bis hin zu beeindruckenden Solodarbietungen war alles dabei.

Kirchtag in Steindorf

Zum 55. Kirchtag lud die Brauchtumsgruppe Steindorf mit Obfrau Lisa Planer am 21.06.2025 beim Piller-Saal ein. Für großartige Stimmung sorgten „Die Land Rocker“ – und das nicht nur am Tanzboden. Mit Grillhendl und Schnitzel wurden die Besucherinnen und Besucher auch kulinarisch bestens versorgt. Ein wirklich gelungener Kirchtag!

Open Air der Blasmusik im Park am See in Bodensdorf

Mit dabei: unsere TIBO, die Trachtenmusikkapelle Bodensdorf, die Domstädter Köln e.V. sowie Udo Wenders. Dieser



Abend ließ wohl kein Auge trocken. Eröffnet wurde das Konzert von unserer Jugendmusik- kapelle TIBO, die unter der Leitung von Andrea Engber ihr Können eindrucksvoll unter Beweis stellte.

Anschließend folgte die Trachtenmusikkapelle Bodensdorf unter der Leitung von Obmann Ewald Unterweger und Kapellmeister Ingo Pfirrmann. Für besondere Unterhaltung sorgte Udo Wenders während der Umbaupause – wer hier nicht einbezogen werden wollte, sollte lieber keinen Platz in der ersten Reihe wählen, denn Udo versteht sein Handwerk nur zu gut!

Ein Highlight war auch der engagierte Auftritt unseres Herrn Pfarrers, der sich in der Pause mit Herz und Seele für seine Gemeinde einbrachte.

Für Speis und Trank sorgten die Steindorfer Narren – unter der bewährten Leitung des „Gulasch-Gottes“ Benji Pope und seinem fleißigen Narrenteam.

Das eindrucksvolle Feuerwerk krönte diesen Abend der Blasmusik – ein rundum gelungenes Ereignis!

Musikalisch ging es gleich weiter – mit dem Sommerkonzert der TK Tiffen im Kurpark.

Jakobi-Schützenkirchtag in Tiffen

Am 27.07.2025 begann der Kirchtag traditionell mit dem Weckruf um 7 Uhr, gefolgt von einem feierlichen Marsch mit vier Zwischenstationen – unter anderem beim „Gschlosserhof“ – bis zum Festgottesdienst in der Kirche. Wie es sich gehört, folgten darauf Tusch und Salutschüsse unserer „Rotjacken“ – und auch das traditionelle Busserl durfte natürlich nicht fehlen.

Herzlichst

Eure Jugend- & Kulturreferentin
Susanna Santer-Hochsteiner



**IHR REGIONALER
MIELE KUNDENDIENST
IN KÄRNTEN**

**Miele**
— CENTER —
OLSACHER

Offizieller Partnerbetrieb
**REPARATUR
BONUS**
Repariert statt ausgetauscht

SPITTAL
T +43 4782 420 00
VILLACH
T +43 4242 340 00

GV Gabriele Köffler-Kavalar

Referat: Land- und Forstwirtschaft, Umwelt, Schule, Kindergartenwesen, Erwachsenenbildung, Bibliothek

Sprechtag: nach Vereinbarung

Tel: 0660 / 4133361



Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Kinder und Jugendliche!

Das vergangene Kindergartenjahr stand ganz unter dem Motto „**Alles Zirkus**“

Unter der Anleitung von Dido & Beatrice – bei denen sich so manche Eltern wohl an ihre eigene Kindergartenzeit erinnerten – wurde eine abwechslungsreiche Zirkusvorstellung einstudiert. Ende



Mai war es dann endlich so weit: **Vorhang auf für den Zirkus Bodo!**

Akrobaten, Seiltänzer, Clowns, Jongleure und Tänzer:innen haben uns mit ihren Darbietungen ein paar wundervolle Stunden geschenkt. Das Schulfest der Volksschule Bodo-

dendorf stand unter dem Motto „**BUNT – Mit einem Feuerwerk der Farben**“. Ein farbenfrohes Programm mit Musik und Tanz wurde mit viel Freude präsentiert. Gemeinsam feierten wir einen heiteren Abschluss des Schuljahres. Herzlichen Dank an den Elternverein für die Organisation der Bewirtung – so konnten wir ein paar gemütliche Stunden im Schulhof verbringen.



Mit einem sportlichen Programm und musikalischer Darbietungen fand das Sportfest der Volksschule Steindorf bei strahlendem Sonnenschein statt. Die „**Riesen-Dusche**“ war eine willkommene Abkühlung – und ein absolutes Highlight!



Es wurde gemeinsam gefeiert und gelacht. Für Speis und Trank sorgte der Elternverein der VS Steindorf. Danke dafür.

„**Manege frei für unsere Mokibodo-Akteure!**“ – Ein unterhaltsamer und fröhlicher Vormittag im Garten mit erstaunlichen Kunststücken unserer großen und kleinen Künstler:innen.



Ich wünsche allen Kindern und Jugendlichen noch ein paar schöne Ferientage und einen guten Start ins neue Kindergarten- bzw. Schuljahr!

Herzlichst
Ihre Gemeindevorständin
Gabriele Köffler-Kavalar



Aus dem Kindergarten

Liebe Luise!

*Seit 19 Jahren bist Du hier,
voller Leidenschaft, mit viel Herz und Gespür.
Stets gut gelaunt, stets positiv,
egal wie wild der Alltag lief.
In Deiner Gruppe war immer alles perfekt sortiert,
für jede Werkarbeit hast Du alles was man dafür braucht,
bis ins kleinste Detail organisiert.
Egal was wir brauchten, ob Stift oder Band,
kaum hatten wir es ausgesprochen, befand es sich schon
in Deiner Hand, aus diesem Grund wirst Du von uns auch
Zweigstelle Pagro genannt.
Suchten wir mal kreuz und quer
nach irgendwelchen Dingen,
und wollte uns die Suche einfach nicht gelingen,
ob Klebeband, ob Wolle oder Sieb,
du wusstest stets, wo alles blieb.
Ein Blick von Dir-ein Griff- Hurra
und schon war alles wieder da.
Dein Ordnungssinn ist fast legendär;
nein, so eine wie Dich, die gibt's nie mehr!!!
Mit Dir war's lustig, niemals fad,
schlagfertig wie Du bist, hast Du immer eine Antwort parat.
Dazu ein Hauch von Sarkasmus, das musste manchmal ein-
fach sein, und meist trafer er genau ins Schwarze hinein.
Das Dekorieren ist Deine Leidenschaft,
wie oft hast Du aus nichts soooo viel gemacht.
Nie nur mal schnell - nie einfach so,
Deine Deko war immer voller Liebe zum Detail,
Hingabe und Niveau.
Du holtest unzählige Schätze aus dem Wald,
egal ob's heiß war, eisig, windig oder kalt,
hast Dir daraus die unglaublichsten Ideen ausgedacht
und unser Haus stets heimelig und
zum Wohlfühlort gemacht!!
Du hast uns leise viel gelehrt,
mit Liebe und Schmäh - ganz unbeschwert.
Ein echtes Vorbild- voller Kraft,
dass still im Hintergrund so viel erschafft.
Ein Anruf nur und Du warst da,
so selbstverständlich- für Dich klar.
Mit einem Lächeln, stets bereit,
hast Du geholfen jederzeit.
Jetzt kommt Deine Zeit zum Ausschlafen und Ruh'n,
zum Lesen, zum Reisen, zum nichts mehr Tun.
Doch bitte vergiss uns nicht und bleib uns nah,
denn Dich gibt's nur einmal- das ist klar.
Du warst für unser Team ein echter Schatz,
beschreiben kann man's nicht in einem Satz.
Du bist für uns alle das Allroundtalent,
dass jede Ecke im Hause kennt.
Mit Liebe, Leidenschaft, Begeisterung und Schmäh zu jeder-
zeit, warst Du immer für uns alle bereit.
Wir werden Dich vermissen jeden Tag,
weil jede Dich hier soooo gerne mag.
Was Du uns geschenkt hast, das bleibt zurück,
du warst ein riesengroßes Stück unseres Team- Glück!!!!*

Nach unglaublichen 19 Jahren heißt es für uns Abschied nehmen von einer Kollegin, die unseren Kindergarten über viele Jahre hinweg mit Herz, Verstand und einer ordentlichen Portion „Schmäh“ geprägt hat: Frau Luise Leeb.

Unzählige Kinder durfte Luise in dieser langen Zeit ein Stück ihres Weges begleiten – mit ganz viel Liebe, Geduld und Hingabe. Sie hat ihnen nicht nur das Schneiden, Kleben und den sorgfältigen Umgang mit Spielmaterial beigebracht, sondern vor allem auch Werte wie Achtsamkeit, Gemeinschaftssinn und Respekt vermittelt. Mit ihrer warmherzigen Art war sie stets ein sicherer Anker für die Kinder – ob beim Basteln, Spielen, Weinen, Lachen oder einfach beim Großwerden. Ihre liebevoll gestalteten Werkarbeiten waren stets kleine Kunstwerke, die nicht nur Kinderaugen zum Leuchten brachten. Sie hat es verstanden, aus jedem Tag etwas Besonderes zu machen – und das mit einer Begeisterung, die uns alle inspiriert hat.

Doch nicht nur die Kinder, auch wir Kolleginnen haben in Luise eine ganz besondere Wegbegleiterin gefunden. Mit ihrem positiven Wesen, ihrer Hilfsbereitschaft und ihrem lösungsorientierten Denken war sie ein unverzichtbarer Teil unseres Teams. In herausfordernden Zeiten hat sie uns mit ihrem Humor und ihrer Lebensfreude oft ein Lächeln ins Gesicht gezaubert – und so manches Problem gemeinsam mit uns einfach weggelacht. Wenn „Not an der Frau“ war, konnten wir uns stets auf sie verlassen.

Liebe Luise, du hinterlässt große Spuren – bei den Kindern, bei den Familien, bei uns Kolleginnen. Dein Einsatz, dein Herzblut und dein Humor werden uns sehr fehlen. Wir sagen von Herzen DANKE für alles, was du gegeben hast, für jeden Tag, jede Stunde, jedes liebevolle Wort und jedes offene Ohr. Wir wünschen dir für deinen neuen Lebensabschnitt alles Liebe und Gute – mit vielen Momenten zum Genießen, zum Zurückblicken und zum Vorfreuen auf das, was kommt. Du wirst immer ein Teil unseres Kindergartens bleiben.

*In großer Dankbarkeit und Verbundenheit,
dein Kindergarten-Team*





Kunst und Kulturverein Bodensdorf

Obmann: Werner Schachner BA MA
Tel: 0650 / 7441420
E-Mail: w.schachner@gmail.com

Nachrichten aus dem Zentrum der Bücher!



Besuch der Kindergartenkinder

„Ja, was passiert denn hier?“ Kindergartenkinder, welche im Herbst die nächste Bildungsanstalt besuchen werden, statteten uns gesondert, in drei Gruppen, jeweils in Begleitung der Leiterin des Kindergartens, Frau Isabella Winkler – Thaler und ihrem Team einen Besuch ab. Wobei ihre Blicke auf

die bunten Cover der verschiedenen Bücher gerichtet waren, und sie interessiert zu blättern begonnen hatten. „Was steht denn hier wohl geschrieben?“ Herr Bürgermeister Georg Kavalier lichtete das Geheimnis, indem er dem geschriebenen Worte Sprache verlieh und somit den Inhalt zum Ausdruck brachte. Begeistert lauschten die Kinder den Ausführungen und konnten daraufhin die Geschichte nicht nur in Bildern, sondern auch verbal verfolgen. Interessiert schlenderten sie durch die Reihen der Bücher und erfreuten sich an deren Anblick. „Bald könnt ihr schon selbst darin lesen“, so argumentierten ihre Betreuerinnen. „Wobei das Schmökern und Vorlesen durch uns Erwachsene nicht zu kurz kommen soll“, so betonten sie in ihren Argumentationen.

Kunstprojekte im Kindergarten

„Ein Buch in die Hand zu nehmen, dieses zu ergreifen und zu begreifen, mittels Berührung ein Gefühl für die Struktur und die Beschaffenheit von bedruckten Seiten zu erlangen“, diese Sinneseindrücke den Kindern erfahrbar zu machen, damit sie Einblicke in die Welt erlangen, das waren die Intentionen der Künstlerin Frau **Waltraut Winkler** und der Naturliebhaberin Frau **Eva Schmid**, die gemeinsam mit den verweilenden Kindern und ihren Elementarpädagoginnen ihre sich bewegenden Hände aus Ton geformt haben. Die entstandenen Werke wurden im Anschluss auf Ästen von Bäumen im Dorfgarten installiert und sind vor Ort zu bestaunen.

Eine weitere Initiative startet mit dem Allrounder Herrn **Hans Pucher – Pacher** und der Künstlerin **Waltraut Winkler**, indem die Kinder zugeschnittene Bretter aus Holz bemalen und mit Naturmaterialien gestalten werden.

KUNST & KULTUR
am Ossiacher See
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf

Bibliothek der Gemeinde
Steindorf am Ossiacher See
Lobisserweg 2
9551 Bodensdorf
bibliothek-steindorf.bvooe.at

Jene Objekte werden in einem weiteren Schritt bei einer Ausstellung präsentiert, welche im Herbst in einem Wald am Ossiachberg stattfinden wird. Dabei soll das Entstehen bis zum Vergehen von Materie, eben der Kreislauf, welcher in der Natur stattfindet, im Fokus stehen.

Ankündigung einer Lesung

Der bekannte Kärntner Autor, Roland Zingerle, wird aus seiner neuesten Serie, welche von Surrealem und Kriminellem handelt, mit musikalischer Begleitung, lesen.

AVISO: Denken Sie rechtzeitig daran, den Termin für das **Neujahrskonzert 2026** in ihren Terminkalender einzutragen. Es wird der **10. Jänner 2026** sein, an dem das **Weissensteiner Salonorchester** ihre Stücke aufführen wird, wofür die MusikerInnen ein ganzes Jahr lang geprobt haben.

Mit den besten Empfehlungen aus Bibliothek und Kunst'V verbleibt Ihr Bibliothekar und Obmann des Kunst- und Kulturvereins Bodensdorf,

Werner Schachner, BA MA



JETZT NEU
bei Teuffebach

WUNDERSCHÖNE FLORISTIK ABTEILUNG



Baumschule

GartenService

TEUFFEBACH

A-9552 Steindorf am Ossiacher See, Tel. 04243/484, teuffebach@baumschule.at





■ MOKIBODO

Diakonie de La Tour

Montessori- Kleinkindergruppe

Leitung:

Evelin Pobeheim-Terbou

evelin.pobeheim@diakonie-delatour.at,

Tel. 0664/8504057



In Mokibodo ist immer was los!

Unsere Sommer-Abschlussfest stand dieses Jahr unter dem Motto



„Manage frei – für unsere jungen Akteurinnen und Akteure“ sie zeigten mit viel Freude und Stolz ihr Können in der Manege. Auch unsere engagierten Eltern begeisterten mit

großartigen Darbietungen. Ein großes Dankeschön dafür! „Die Kinder da, die Kinder da, die sind jetzt schon so groß!“ in unserer liebevoll gestaltetes Abschlussfest haben wir traditionell auch das Kindergarten-Übergaberitual integriert. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge haben wir gleich elf Kinder aus unserer Kindergruppe verabschiedet. Sie alle haben einen Glückstein & einen Führerschein für den Kindergarten erhalten! Für sie beginnt bald ein neuer, spannender Lebensabschnitt: der Kindergarten! Wie jedes Jahr war das Fest ein voller Erfolg, das nicht nur die Kinderaugen zum Strahlen brachte, sondern auch Eltern, Geschwister und Großeltern zum Staunen und Lächeln einlud. Ein besonderer Dank geht an Frau GV Gabriele Köffler-Kavalar die die Kosten für unser Highlight „Magic Sabrina“ übernommen hat. Eine zauberhafte Show, die für leuchtende Augen und magische Momente sorgte. So blicken wir mit Freude auf ein gelungenes Fest zurück und **wünschen allen Kindern und Familien wunderschöne, erholsame Ferien!!**



■ Sandkegelpartie der Gemeinschaft Gemeinde – Ortsgruppe Steindorf

Am 6. August 2025 trafen sich die MitarbeiterInnen der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See zu einer lustigen Kegelpartie auf der Sandkegelbahn der Dorfgemeinschaft Steindorf beim Piller-Saal. Bei bestem Wetter standen sportlicher Ehrgeiz und vor allem der gemeinsame Spaß im Vordergrund. Mit guter Laune, heiteren Gesprächen und viel Gelächter wurden die Kugeln über die Bahn geschickt – mal präzise, mal mit einem kleinen Umweg. Am Ende waren alle Gewinner, denn neben den sportlichen Treffern zählte vor allem das gesellige Miteinander. Ein herzlicher Dank gilt der Dorfgemeinschaft Steindorf für die Bereitstellung der Bahn, allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern – und besonders unserer Aufsetzerin Hannah Rogatsch, für Ihre Unterstützung.

Ortsgruppe Steindorf – Gemeinschaft Gemeinde







Wir verkaufen Ihre Immobilie zum Bestpreis

Rufen Sie uns an!

Ihr Immobilienmakler vor Ort

www.immotrust.at ✉ office@immotrust.at

Gutschein

für eine kostenlose
Immobilienbewertung

JETZT Termin
vereinbaren

☎ +43 677 64405573



Gutscheincode: 1.012.6

■ Neophyten Vortrag und Rodung

Am 30. Juni, 01. Juli, 02. Juli und 03. Juli fanden im Bleistätter Moor, im Naturschutzgebiet Ossiacher See Westbucht, in Ossiach und in Arriach Vorträge zu Neophyten „Erkennen und richtig handeln“ und Neophyten-Rodungen statt. Den Teilnehmer:innen wurde zu Beginn erklärt was Neophyten eigentlich sind, warum sie problematisch sind und wie man sie am besten entfernt. Anschließend wurde an einigen Stellen das Drüsige Springkraut entfernt. Damit konnte ein kleiner Beitrag zur Bekämpfung dieser invasiven Art geleistet werden und unsere heimische Pflanzenwelt etwas geschützt werden

Was sind Neophyten – und warum sind sie problematisch?

Neophyten sind Pflanzenarten, die ursprünglich nicht in unserer Region heimisch waren, sondern erst durch den Menschen – oft unbeabsichtigt – aus anderen Kontinenten eingeschleppt wurden. Einige dieser Arten breiten sich stark aus und verdrängen heimische Pflanzen. Dadurch gerät das ökologische Gleichgewicht aus dem Lot: Tiere, die auf einheimische Pflanzen angewiesen sind, finden weniger Nahrung und Lebensraum. Zudem können einige Neophyten wie das Drüsige Springkraut oder der Staudenknöterich Böschungen instabil machen oder die landwirtschaftliche Nutzung beeinträchtigen. In unserer Region sind vor allem vier Arten besonders auffällig:

Drüsiges Springkraut: Mit seinen rosa bis pinkfarbenen Blüten sieht es hübsch aus, wächst aber rasant an Bachufern und macht die Böden instabil. Wer es bekämpfen will, sollte es am besten vor der Samenbildung ausreißen.

Japanischer Staudenknöterich: Diese Pflanze erkennt man an den großen Blättern und dicken, rot getüpfelten Stängeln. Sie wächst durch Asphalt, Mauern und verdrängt alles andere. Helfen kann hier nur hartnäckiges Mähen und Ausgraben – niemals

einfach in den Kompost werfen!

Kanadische und Späte Goldrute: Ihre gelben Blüten sind unübersehbar. Die Goldruten bilden dichte Bestände und nehmen heimischen Wiesenblumen den Platz. Bekämpfen kann man sie, indem man sie vor der Blüte ausreißt oder mäht.

Riesen-Bärenklau: Diese Pflanze ist besonders gefährlich, weil ihr Pflanzensaft in Verbindung mit Sonnenlicht schwere Hautverbrennungen verursachen kann. Wer sie entfernen will, muss unbedingt Schutzkleidung tragen!

Rückfragehinweis: Jennifer Plöschberger, MSc

KLAR! Ossiacher See Gegendtal

+43 664 127 6796

jennifer.ploeschberger@mittelkaernten.at

www.klima-ossiacherseegegendtal.at

„Dieses Projekt wird aus Mitteln des Klima- und Energiefonds gefördert und im Rahmen des Programms „KLAR! Ossiacher See Gegendtal“ durchgeführt.“



Staudenknöterich Arriach



Bärenklau ohne Blüte



Goldrute ohne Blüte



Springkraut gerodet



■ Kostenlose Verteilaktion: Klimafitte Bäume & hochstämmige Obstbäume

Die KLAR! Ossiacher See Gegendtal und die beteiligten Gemeinden laden herzlich zu einer kostenlosen Verteilaktion von klimafitten Waldbäumen und hochstämmigen Obstbäumen ein.



Ziel dieser Aktion ist es, gemeinsam ein starkes Zeichen für den Erhalt der Natur, die Förderung der Artenvielfalt und die Anpassung an den Klimawandel zu setzen.

Zukunftsfähige, robuste Baumarten warten darauf, ein neues Zuhause in Wäldern, Gärten, Höfen oder Gemeinschaftsflächen zu finden. Zu jedem gratis Baum gibt es wertvolle Informationen zu Pflanzung und Pflege – damit die jungen Bäume auch bestmöglich gedeihen.

Die Verteilaktion findet an zwei Terminen statt:

Montag, 6. Oktober 2025 | 15:00–17:00 Uhr

→ Vor dem Gemeindeamt Steindorf, 10. Oktober-Straße 1, 9551 Steindorf

Dienstag, 7. Oktober 2025 | 15:00–17:00 Uhr

→ Vor dem Gemeindeamt Treffen, Marktplatz 2, 9521 Treffen

Bitte beachten: Pro Person wird maximal ein Obstbaum ausgegeben. Die Ausgabe erfolgt, solange der Vorrat reicht.

Gemeinsam pflanzen wir für die Zukunft – machen Sie mit!

■ Der KLAR! Wander-Sommer 2025: Gratis geführte Wanderungen und spannende Vorträge rund um Natur & Klimawandel

Die KLAR! Ossiacher See-Gegendtal lädt herzlich zum Draußen-Sein ein! Unter dem Motto „Verhalten bei Outdooraktivitäten und Klimawandelanpassung“ erwartet die Teilnehmer:innen ein abwechslungsreiches Programm aus geführten Wanderungen, spannenden Vorträgen und gemütlichem Beisammensein. Die Teilnahme ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten:

+43 664 12 76 796 | klar@klima-ossiacherseegegendtal.at

Programm-Highlights:

16. Juli, 10:00 Uhr: Vortrag & Wanderung im Naturschutzgebiet Ossiacher See Westbucht
Treffpunkt: Parkplatz Campingbeach Annenheim (Seeuferstraße 109, 9520 Annenheim)

23. Juli, 10:00 Uhr: Wanderung zur Kandelaberfichte & Rundwanderweg Arriach

Treffpunkt: Parkplatz Gemeindeamt Arriach (Arriach 43, 9543 Arriach)

30. Juli, 09:00 Uhr:

Vortrag & Wanderung im Europaschutzgebiet Bleistätter Moor

Treffpunkt: Süd-Parkplatz (Bleistättermoor Landesstraße, 9570 – „Parkplatz Slow Trail“)

13. August, 09:00 Uhr:

Vortrag & Wanderung zum Tauernteich

Treffpunkt: Parkplatz Gemeindeamt Ossiach (Ossiach 8, 9570 Ossiach)

20. August, 09:00 Uhr:

Wanderung zu den Finsterbach-Wasserfällen

Treffpunkt: Parkplatz Volksschule Sattendorf (Dorfstraße 20, 9520 Sattendorf)

27. August, 09:00 Uhr: Wanderung

„Natur am Tiffner Wanderweg“

Treffpunkt: Parkplatz Pfarrkirche Tiffen (Tiffen 29, 9560 Tiffen)

Vortragende ist Mag. Ulrike Knely, (Berg-Wanderführerin, Waldpädagogin, Natur- und Landschafts-Guide), die spannende Einblicke in Natur zum Thema Klimawandelanpassung gibt. Entdecken Sie die Natur neu, lernen Sie mehr über nachhaltige Outdooraktivitäten und genießen Sie gemeinsam den Sommer!



■ Geführte Vogelbeobachtungs- Wanderungen durch das Bleistätter Moor

Die spannenden Vogelbeobachtungs-Touren durch das weitläufige und artenreiche Europaschutzgebiet Tiebelmündung / Bleistätter Moor finden auch diese Saison wieder 2 – 3x die Woche statt. Ulrike



Knely gibt einen Überblick über das Renaturierungs-Projekt und das Arten-Inventar des Schutzgebietes und zeigt geschult, in welchen Lebensräumen sich teils seltene und stark bedrohte Vogelarten aufhalten. Neben den Führungen führt Mag. Knely, Schutzgebietsbetreuerin und Bergwächterin im Bleistätter Moor, über ihren Verein „NaTour ErLeben“ auch regelmäßige Aktionen im Schutzgebiet durch, wie z. B. Flurreinigungs-Aktionen, Neophyten-Entfernungs-Aktionen oder die Anlegung von Totholzhecken für eine Steigerung der Artenvielfalt. Freiwillige Helfer für das Anlegen der Totholzhecke wenden sich bitte an den Naturverein NaTour ErLeben (0699/18177737) oder die KLAR (Jennifer Plöschberger: 0664/1276796)!

Geführte Touren durch das Bleistätter Moor finden ab 4 Personen gegen Anmeldung statt: Dienstags + Donnerstags um 9:00, Sonntags um 10:00

Infos/Anmeldungen:

Mag. Ulrike Knely, 0699/181 777 37, Verein NaTour ErLeben
Gruppenführungen oder eine Tour als Geburtstags-Geschenk auf Anfrage

www.natourerleben.at



Wir wünschen einen schönen Sommer!



Traditionelle Handwerkskunst mit 77 Jahren Erfahrung

Zimmerei Kofler und Kavalär Betriebs GmbH

Tel.: 04243/2162

office@dein-holzhaus.at

VERMESSUNG RASPOTNIG



**Ihr idealer Partner für sämtliche
Grenzvermessungen und Bauvorhaben.**

Wir unterstützen Sie fachkundig bei Ihrem Projekt!

Grenzwiederherstellung • Grundteilung • Parzellierung • Grenzkataster
Grundstücksvereinigung • Bauabsteckung • Bauverhandlung
Massenermittlung • Bestandsaufnahme • Umwidmung • Servitut
Grenzstreitigkeiten • Grundstückskauf • Behördenwege

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

**Villacherstraße 9 • A-9560 Feldkirchen
+43 (0)4276 2425 • office@vermessung-raspotnig.at
www.vermessung-raspotnig.at**



Kameradschaftsbund Steindorf

Unsere kameradschaftlichen Ausrückungen mit dem Fahnenblock führten uns nach Oberkärnten, Osttirol und St. Veit. Im schönen Ort Rangersdorf im oberen Mölltal nahmen wir an der hervorragend organisierten 70-Jahr-Feier mit zahlreichen ÖKB-Verbänden teil.

Beeindruckend war auch die Gedenkfeier zur Kosakentragödie am Friedhof in Peggetz bei Lienz. Viele Abordnungen der Kosaken, in prachtvollen und unterschiedlichen Militaria-Uniformen mit schwarzen Pelzmützen, boten ein eindrucksvolles Bild. Ein weiteres festliches Ereignis war die Angelobung von 300 Rekruten in St. Veit am „Tag der Miliz“. Nach dem Treuegelöbnis folgte der „Große Zapfenstreich“ anlässlich „70 Jahre Österreichisches Bundesheer“, dargeboten von der Militärmusikkapelle.

Johanna Klammer



Kärntner Seniorenring Steindorf

Für unsere Ortsgruppe gab es auch heuer keine Sommerpause: Im zweiwöchigen Rhythmus trafen wir einander in verschiedenen Gaststätten und Buschenschänken unserer Gemeinde.

Unser Obmann, OSR Dieter Hardt-Stremayr, berichtete über aktuelle Geschehnisse und lieferte dazu interessante Erläuterungen. Heitere Gedichte und Texte heimischer Literaten wurden von Herma Prochnow, Dr. Gerfried Gamerith und Manfred Buchhäusl vorgelesen.

Gerne folgten wir auch der Einladung unseres langjährigen Mitglieds Elisabeth Vierbauch, einen gemütlichen Nachmittag bei ihr am Palzerhof in Innerteuchen zu verbringen. Die gastfreundliche Familie verwöhnte uns kulinarisch aufs Beste. Mit angeregten Gesprächen und so mancher Diskussion klang das gesellige Beisammensein stimmungsvoll aus.

Für die kommenden Monate sind folgende Termine fixiert:

- Ausflug nach Schönfeld mit Besichtigung des Hochofens in Bundschuh
- Theaterbesuch im Schloss Albeck
- 50-Jahr-Feier des Kärntner Seniorenrings
- Mehrtägige KSR-Reisen nach Poreč und zum Neusiedler See

Johanna Klammer



- Fassadenrenovierungen
- Holzbeschichtungen
(lasierend - deckend - ölen)
- Lackierarbeiten
- Innenarbeiten - Malerei
- Schimmelbeseitigung



**Wenn Sie das
Bessere suchen!**

MALEREI-LACKIERUNG

THON

Inh. Angelika Maneth-Thon

9552 Steindorf/Ossiacher See, Bundesstraße 26,

Tel. 04243/81 23, Mobil: 0650/270 77 41, office@thon-malerei.at, www.thon-malerei.at

■ Kegelurlaub des Pensionistenverband Kärnten nach Rovinj

Auch heuer nahm die Kegelrunde Steindorf am Kegelbewerb des PVÖ-Landesverbandes Kärnten teil. Organisiert wurde die Reise von Seelos Peter und durchgeführt von Bacher Reisen, die uns sicher nach Rovinj und wieder zurückbrachten.

Wir verbrachten sechs sonnige Tage bei ausgezeichneter Verpflegung im Hotel Eden****. Beim abschließenden Turnier wurden folgende Ergebnisse erzielt:

Damen:

1. Platz – Winkler Martha
2. Platz – Tabojer Maria
3. Platz – Lassnig Agnes

Herren:

1. Platz – Petritz Willi
2. Platz – Lauter Peter
3. Platz – Glintschnig Poldi

Alle Teilnehmer waren begeistert und möchten auch im nächsten Jahr wieder mit dabei sein!

Peter Seelos



■ Ausflug der Seniorinnen und Senioren zur Seppel-Hütte

Bei herrlichem Sommerwetter unternahmen die Seniorinnen und Senioren einen geselligen Ausflug zur Seppel-Hütte auf der Gerlitzen. Im Mittelpunkt standen Kontaktpflege, gemütliches Beisammensein sowie Spiel, Spaß und Unterhaltung in fröhlicher Runde.

Ein herzlicher Dank gilt Obmann Seppi Bergmann für die ausgezeichnete Organisation dieses gelungenen Nachmittags!

Horst Plattner



■ Klimawandel im Fokus – Vortrag bei der Ortsgruppe Bodendorf des Österreichischen Pensionistenverbandes

Die Ortsgruppe Bodendorf des Österreichischen Pensionistenverbandes konnte Herrn Mag. Klaus Schenn, Klimaforscher und ausgewiesener Klimaexperte, für ein spannendes Referat über den Klimawandel gewinnen.

Mit großem Interesse folgten die Mitglieder der Ortsgruppe den fundierten und anschaulichen Ausführungen des Vortragenden. Die Auswirkungen des Klimawandels sind ebenso vielfältig wie besorgniserregend: vermehrte extreme Wetterereignisse wie Hitzewellen, Dürren, Stürme und Überschwemmungen, ein Rückgang des Bodenwassergehalts sowie eine Zunahme von Bergstürzen in alpinen Regionen.

Wissenschaftliche Forschung und Messungen belegen eindeutig, dass der Temperaturanstieg hauptsächlich auf menschliche Aktivitäten zurückzuführen ist. Die Verbrennung fossiler Brennstoffe wie Kohle, Öl und Gas stellt die Hauptquelle der Treibhausgasemissionen dar. Es ist daher von entscheidender Bedeutung, dass sich jede und jeder Einzelne mit den wissenschaftlichen Fakten auseinandersetzt.

Nach dem rund eineinhalbstündigen Vortrag stellte sich Mag. Klaus Schenn den zahlreichen Fragen aus dem Publikum und leitete eine angeregte Diskussionsrunde ein.

Als Dankeschön überreichte Obfrau Anni Pilgram dem Referenten einen „gesunden“ Geschenkkorb für seinen ehrenamtlichen Einsatz.

Österr. Pensionistenverband
Ortsgruppe Bodendorf
Waltraud Eigner





ZU HEISS ZUM ANPACKEN?

Cool bleiben! Wir übernehmen den Immobilienverkauf!

www.fischer-immobilien.at
@fischer_immobilien_villach



■ FF Bodensdorf-Tschöran

Neuwahl der Kommandantschaft – neuer Kurs für die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran

Anfang Juli wurde bei der Freiwilligen Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran eine neue Kommandantschaft gewählt. Oberbrandinspektor Ing. Karl Josef Klammer wurde für die Funktion des Kommandanten der FF Bodensdorf-Tschöran und auch zum Gemeindefeuerwehrkommandanten der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See gewählt. Mit seiner langjährigen Erfahrung in verschiedenen Führungsfunktionen innerhalb und außerhalb der Feuerwehr bringt er das notwendige Fachwissen, die nötige Ruhe und Weitsicht mit, um die FF Bodensdorf-Tschöran weiterhin erfolgreich und zukunftsorientiert zu führen! Ihm zur Seite steht Brandinspektor Lukas Sepperer als neuer Kommandant-Stellvertreter. Gemeinsam bilden sie ein motiviertes Team, das sich den aktuellen Herausforderungen mit voller Einsatzbereitschaft und Datendrang stellt.

Unser Dank gilt auch der bisherigen Kommandantschaft, die in den letzten Jahren wichtige Aufgaben erfüllt und die Feuerwehr verlässlich mitgetragen und geführt hat.



Neugewählte Kommandantschaft der FF Bodensdorf-Tschöran



Gemeindefeuerwehrkommando der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See

Sommerfest 2025 – ein voller Erfolg

Ein echtes Highlight im Feuerwehrjahr war auch heuer wieder unser Sommerfest, das im Juli bei bestem Wetter zahlreiche Gäste auf das Festgelände lockte. Mit Live-Musik, kühlen Getränken und kulinarischen Schmankerln wurde bis in die frühen Morgenstunden ausgiebig gefeiert. Die ausgelassene Stimmung, das kameradschaftliche Miteinander und die vielen positiven Rückmeldungen haben gezeigt, wie sehr dieses Fest in der Bevölkerung geschätzt wird.

Ein herzliches Dankeschön gilt vor allem unserem Bürgermeister Georg Kavalier, der Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See sowie allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die wieder unermüdlich zum Gelingen beigetragen haben. Ohne sie, wäre so ein Fest in dieser Form nicht umsetzbar – Herzlichen Dank!

Besuche bei den Festen unserer Nachbarfeuerwehren – starke Kameradschaft

Einige unserer Kameradinnen und Kameraden waren in den letzten Wochen auch bei den Sommerfesten der benachbarten Feuerwehren zu Gast. Es war uns eine Freude, gemeinsam zu feiern und die enge Verbundenheit und Kameradschaft zwischen den Wehren zu pflegen. Wir gratulieren herzlich zu den gelungenen Veranstaltungen und bedanken uns für die kameradschaftliche Aufnahme!

Ein ruhiger, aber einsatzreicher Sommer – Schwerpunkt am Wasser

Auch wenn sich der Sommer bisher vergleichsweise ruhig zeigte, gab es doch einige wichtige Einsätze, insbesondere im Bereich des Wassers. Die Nähe zum Ossiacher See führt immer wieder zu besonderen Herausforderungen, sei es bei vermissten Personen, Bootsunfällen oder technischen Hilfeleistungen am und im Wasser. Unsere Mannschaft war in allen Fällen wie gewohnt schnell, professionell und einsatzbereit zur Stelle.



Einsatz am Ossiacher See



**FÜR DIE
KOMMENDE
WINTERSAISON
2025/26
SUCHEN WIR:**

LIFTBEDIENSTETE (m/w/d)
PARKPLATZDIENST (m/w/d)
REINIGUNGSKRAFT (m/w/d)
PISTENGERÄTEFAHRER (m/w/d)

Beschäftigungsausmaß:
Vollzeit, Teilzeit und geringfügige Beschäftigung,
Sondervereinbarungen möglich.

Bewerbung an:
office@gerlitzen.com

Einsatzübungen am See – gemeinsam für den Ernstfall gewappnet

Ein bedeutender Meilenstein in der regionalen Einsatzvorbereitung wurde kürzlich mit zwei groß angelegten Übungen am Ossiacher See gesetzt. Zahlreiche Einsatzkräfte der örtlichen und umliegenden Feuerwehren sowie der regionalen Wasserrettungen nahmen daran teil, um gemeinsam verschiedene Einsatzszenarien zu trainieren.

Ziel dieser übergreifenden Übung war es, die Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Organisationen weiter zu stärken und die Abläufe im Ernstfall – insbesondere bei komplexen Lagen rund um und auf dem Wasser – optimal aufeinander abzustimmen.

Gerade bei Einsätzen, bei denen jede Minute zählt, sind klare Kommunikation, effiziente Koordination und ein reibungsloses Zusammenspiel aller Einsatzorganisationen von größter Bedeutung.

Die Übung hat erneut gezeigt, wie wertvoll regelmäßige, gemeinsame Übungen mit den Partnerorganisationen sind.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen freiwilligen Einsatzkräften, OrganisatorInnen und HelferInnen, die diese Übung möglich gemacht haben. Ihre Einsatzbereitschaft ist ein unverzichtbarer Pfeiler unserer Sicherheit – auch und gerade dann, wenn es im Einsatzfall darauf ankommt.



Gemeinschaftsübung der Feuerwehren und Wasserrettungen

Blick in den Herbst – Fokus auf Ausbildung und Übungen

Nach einem eher einsatzruhigen Sommer richtet sich unser Fokus nun auf den herannahenden Herbst, der traditionell wieder verstärkt der Ausbildung und Übungstätigkeit gewidmet ist. Interne und externe Schulungen, praxisnahe Übungen und Abschnittsveranstaltungen stehen auf dem Programm, um unsere Einsatzbereitschaft weiter zu festigen und auszubauen.

Wir danken allen Kameradinnen und Kameraden für ihren engagierten freiwilligen Dienst, der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See, dem Bürgermeister Georg Kavalier und allen Unterstützerinnen und Unterstützern für das Vertrauen und die Verbundenheit.

Die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran wünscht allen einen angenehmen und sicheren Spätsommer und Herbstbeginn!



Wir modernisieren Ihre Küche mit neuen Fronten nach Maß!

- ✓ Preiswerte Alternative zum Neukauf
- ✓ Kein aufwändiges Herausreißen
- ✓ Modelle: Klassisch, Landhaus, Design
- ✓ Dekorvielfalt: Holzdessins, Oberflächen
- ✓ Nachhaltige, umweltgerechte Lösung

PORTAS-Fachbetrieb
Thomas Münzer - Tischlermeister
Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffen
0 42 48/27 93

Besuchen Sie unsere Ausstellung • www.muenzer.portas.at



Neu in meist
nur 1 Tag!

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1



■ FF Tiffen

Zwei besondere Jubiläen wurden in Tiffen gefeiert. Am Sonntag, dem 1. Juni, wurden in Tiffen gleich zwei besondere Jubiläen gefeiert: 130 Jahre Freiwillige Feuerwehr Tiffen und 40 Jahre gelebte Partnerschaft zwischen der Feuerwehr Tiffen und der Feuerwehr Kirchrode.

Unsere Freunde aus Hannover reisten bereits am Freitag zahlreich an und wurden beim Gasthof Gfrerer-Lipp mit einem gemeinsamen Essen herzlich empfangen. Am folgenden Samstag ging es mit der Kanzelbahn auf die Gerlitzten, wo wir einen schönen Tag in geselliger Runde verbringen konnten. Der Sonntag stand dann ganz im Zeichen des Jubiläumsfestes. Es begann mit einem ökumenischen Gottesdienst und einem anschließenden Festakt bei der Filialkirche St. Margarethen in Tiffen. Danach zog der Festzug zum Dorfgemeinschaftshaus, wo ein feierlicher Ausklang diesen besonderen Tag abrundete. Auf viele weitere Jahre voller Einsatz, guter Zusammenarbeit und gemeinsamer Erlebnisse! Ein besonderer Dank gilt Martin Hinteregger von der Raiffeisenbank Ossiacher See, der uns freundlicherweise eine Geldspende für unseren Ausflug zur Verfügung gestellt hat.

Feuerwehrfest und Blaulichtevent

Die Freiwillige Feuerwehr Tiffen veranstaltet am Samstag, dem **23.08.2025**, ihr alljährliches Feuerwehrfest sowie Blaulichtevent.

Gestartet wird um **12:00 Uhr** mit einem Konzert der Trachtenkapelle Tiffen. Neben einem vielseitigen Kinderprogramm werden Sie bestens von DJ Mike unterhalten, ehe es dann um **20:00 Uhr** zum Blaulichtevent übergeht, bei dem die DJs vom Lond das Dorfgemeinschaftshaus zum Beben bringen werden.



Im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Tiffen möchten wir Sie herzlich dazu einladen!

Florian Rindler
Schriftführer FF-Tiffen



■ MGV Tiffen lädt zum Konzertabend nach Himmelberg

Am Samstag, dem **4. Oktober 2025**, lädt der **Männergesangsverein Tiffen** zu einem stimmungsvollen Konzertabend in die Kulturhalle Himmelberg ein. Beginn ist um 19:30 Uhr.

Neben dem MGV Tiffen selbst sorgen auch weitere musikalische Gäste für ein abwechslungsreiches Programm. Mit dabei ist der beliebte Chor „**CHORista**“, sowie das talentierte Harmonika-Duo „**Die Gneatig'n**“, die mit musikalischem Feingefühl und viel Charme das Publikum begeistern werden.

Ein Abend voller Gesang, Musik und guter Unterhaltung erwartet alle Besucherinnen und Besucher.

Eintrittskarten sind im Vorverkauf um € 15,- erhältlich, an der Abendkasse um € 18,-. Der Kartenvorverkauf erfolgt über alle Sänger des MGV Tiffen sowie telefonisch unter **0677 62244417**.

■ Open Air der Blasmusik begeisterte am Ossiacher See

Am 28. und 29. Juni lud die Trachtenmusikkapelle Bodensdorf zum Open Air der Blasmusik in den Park am See – und zahlreiche Gäste kamen, um Musik, Gemeinschaft und Sommerstimmung direkt am Ossiacher See zu genießen.

Den Auftakt machte am Samstagabend die TIBO – eine Gruppe junger Musiker/-innen aus Tiffen und Bodensdorf. Danach begeisterte die TMK Bodensdorf mit einem abwechslungsreichen Programm. Der Höhepunkt des Abends war der gemeinsame Auftritt mit den Domstädtern Köln e.V. und dem bekannten Sänger Udo Wenders – ein musikalisches Erlebnis mit Gänsehautfaktor.

Krönender Abschluss des Abends: ein stimmungsvolles Feuerwerk über dem See.

Am Sonntag ging es mit einem Frühschoppenkonzert der Domstädter aus Köln weiter. Mit rheinischem Charme, mitreißender Musik unter guter Laune sorgten sie für einen stimmungsvollen Abschluss des Wochenendes.

Die TMK Bodensdorf bedankt sich herzlich bei allen Gästen, Helfer/innen und Sponsoren.

Besonderer Dank gilt den Steindorfer Narren für die großartige Bewirtung mit Speis und Trank.



■ Tanzsport SCO

Was für ein Auftritt bei der WM in Fréjus (Frankreich)! Mit gleich zwei Gruppen war der SCO mit der Sektion Tanzsport bei der Weltmeisterschaft vertreten – und beide haben sich großartig präsentiert!

Unsere kleinen Hip-Hopper begeisterten das Publikum mit „Strong Girls“ und „Put on My Music“ und erreichten einen respektablen 6. Platz – ein starkes Ergebnis auf internationaler Bühne!

Die Wettkampfgruppe der Großen legte mit „RED LINE“ eine beeindruckende Performance aufs Parkett. Mit nur 0,5 Punkten Rückstand schrammten sie ganz knapp an der Medaille vorbei und landeten somit auf dem 4. Platz. Die ersten vier Plätze lagen innerhalb eines einzigen Punktes – spannender hätte es kaum sein können!

Mit einem Hauch mehr Glück hätten sie eine WM-Medaille mit nach Hause gebracht. Doch so ist der Sport manchmal: hart, ehrlich, und voller Emotionen.

Wir sind sehr stolz! Ihr habt den SCO mit Stil und Leidenschaft vertreten!

Wir danken unseren Sponsoren! Ohne euch wäre die Teilnahme nicht möglich gewesen! SEEHOTEL HOFFMANN; CAFE BISTRO BIERO, BODENSDORF; SCO BODENSDORF; FASCHINGSGILDE TREFFEN; GEMEINDE STEINDORF; OBI BAUMARKT FELDKIRCHEN.



■ Neues vom Eisschützenverein Bodensdorf „Eisbären“

Bei der Jahreshauptversammlung am 6. Juni wurde Gerhard Kleindienst erneut zum Obmann gewählt. Neuer Stellvertreter ist Wolfgang Toplitsch, Kassier bleibt Roland Brandstätter und Walter Petersmann übernimmt weiterhin die Funktion des Schriftführers. Unsere beiden Kampfmannschaften haben die Frühjahrsrunde im Feldkirchen-Cup souverän gemeistert und sind somit bestens für die Herbstspiele aufgestellt.

Die Eisbären veranstalten am 6. September ein DUO-Werbeturnier in der Ossiacherseehalle in Steindorf. Spielberechtigt sind alle, die den Stocksport gerne ausüben – ein Spielerpass ist nicht erforderlich. Anmeldungen bitte telefonisch bei unserem Obmann unter Tel. +43 677 64152813.

Es warten tolle Sachpreise, und für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Stock Heil – die Eisbären



■ Der SCO Bodensdorf berichtet

Der SCO Bodensdorf hat in diesem Jahr mit 17 Mannschaften an den Kärntner Meisterschaften teilgenommen. Während einige Bewerbe noch laufen, sind die meisten Entscheidungen bereits gefallen. Besonders hervorzuheben ist der überraschende Halbfinaleinzug der ersten Herrenmannschaft in der Landesliga.



Gegen die Union Klagenfurt musste man sich letztlich geschlagen geben und erreichte den dritten Platz. Ein dramatisches Highlight war das Finale der Herren +45, organisiert von Mannschaftsführer Gert Salchegger in Bodensdorf. Nach einem souveränen Halbfinalsieg gegen Lienz traf die Mannschaft im Endspiel auf Union Klagenfurt.



Das Unentschieden von 3:3 reichte am Ende nicht für den Titel, da der Gegner einen Satz mehr gewann. Trotz Verletzungspech und Ausfällen zeigte das Team erneut seine Stärke. Insgesamt konnte der SCO Bodensdorf zahlreiche sportliche Erfolge feiern, darunter Siege in mehreren Mannschaftswettbewerben und den Aufstieg in höhere Spielklassen.

Wir sind stolz auf die Leistungen unserer Teams und freuen uns auf die kommende Saison.





Bestattung Unschwarz Niederlassung
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Todesfälle

Bodensdorf/Steindorf/Tiffen

Johann Rainer

Martha Fiausch

Martin Wilhelm Bacher

Richard Kainz



Geburtstag



Kness Christa 80. Geburtstag



Winkler Gerlinde 90. Geburtstag

ASKÖ Bodensdorf – Meisterschaftsstart mit Spannung und Motivation

Die Kampfmannschaft ist mit einem spannenden 4:4-Unentschieden in Draschitz in die neue Meisterschaft gestartet. Das erste Heimspiel findet am 23. August um 15:00 Uhr gegen Rothenthurn 1b statt. Bereits zuvor, am 16.



August, steht das heiß erwartete Ossiachersee-Derby im Treffen auf dem Spielplan. Auch unsere Challenge-Mannschaft startete mit einem 2:2-Unentschieden gegen die Spielgemeinschaft Nötsch/Draschitz in die neue Saison. Im Nachwuchsbereich gehen wir heuer mit drei Mannschaften – U10, U9 und U7 – an den Start. Die U9 und U10 beginnen ihre Meisterschaft am 31. August, die U7 folgt eine Woche später. An dieser Stelle möchten wir wieder alle fußballbegeisterten Kinder herzlich einladen, bei uns mitzumachen! Ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich. Bei Interesse könnt ihr euch gerne an unseren sportlichen Leiter Martin Slunka (Tel. 0650/6027923) oder an den Obmann Gotthard Hatberger (Tel. 0664/3108632) wenden – oder ihr kommt einfach dienstags oder donnerstags um 17:30 Uhr zum Fußballplatz in Bodensdorf. Ein herzliches Dankeschön gilt wie immer allen Sponsoren und Unterstützern des ASKÖ Bodensdorf – ohne euch wäre all das nicht möglich!

Obmann Gotthard Hatberger

Mit einer Energie-Genossenschaft Geld beim Strom einsparen

Nach dem Motto „WIR machts möglich“ hat die Raiffeisenbank Ossiacher See eine Energie-Genossenschaft gegründet, bei der sich Haushalte, Landwirte, Gewerbebetriebe und Gemeinden mit Besitzern von Erzeugungsanlagen, wie z.B. Photovoltaik und Wasserkraftwerken zusammenschließen können. Durch die steigenden Energiekosten der letzten Jahre bieten diese Energie-Genossenschaften wesentliche Vorteile, um Geld einzusparen: Die Stromverbraucher – somit wir alle – bekommen erneuerbaren Strom aus der Region und sparen damit erheblich bei den Stromkosten. Dabei bleibt jeder bei seinem bestehenden Energielieferanten. Die PV-Besitzer bekommen mehr für ihren Überschuss und die Wertschöpfung bleibt in der Region. Dieses Erfolgsmodell wurde in den letzten Monaten in einem großen Teil Kärntens zur Verfügung gestellt und der Zuspruch der Bevölkerung zeigt das Interesse daran. Teilnehmen kann jeder, unabhängig davon, ob man eine Photovoltaikanlage hat oder nicht. Für Herbst sind auch Informationsveranstaltungen zu diesem Thema geplant. Info und Vorregistrierung unter www.energie-genossenschaften.at





RESTMÜLL - DIENSTAG Bereich Bodensdorf – Unterberg					
2-wöchentlich			4-wöchentlich		8-wöchentlich
DI	19.08.	DI	30.09.	DI	02.09.
DI	02.09.	DI	14.10.	DI	30.09.
DI	16.09.	DI	28.10.	DI	25.11.
				DI	28.10.

RESTMÜLL - MITTWOCH Bereich Unterberg, Steindorf und Tiffen					
2-wöchentlich			4-wöchentlich		8-wöchentlich
MI	20.08.	MI	01.10.	MI	03.09.
MI	03.09.	MI	15.10.	MI	01.10.
MI	17.09.	MI	29.10.	MI	26.11.
				MI	29.10.

Sommertermine: Die wöchentliche Abfuhr endet am **16.09. (DI)** bzw. am **17.09. (MI)**

RESTMÜLL - DIENSTAG Winkl-Ossiachberg u. Ossiachberg		RESTMÜLL - MITTWOCH Golk u. Ossiachberg	
4-wöchentlich	8-wöchentlich	4-wöchentlich	8-wöchentlich
DI	19.08.	MI	20.08.
DI	16.09.	MI	17.09.
DI	14.10.	MI	12.11.
		MI	15.10.

GELBER SACK Bodensdorf, Unterberg bis Fa. Alpina – Bundesstr. Ost 14		GELBER SACK ab Fa. Alpina, Steindorf, Tiffen	
4-wöchentlich		4-wöchentlich	
FR	22.08.	FR	17.10.
FR	19.09.	FR	14.11.
		FR	05.09.
		FR	31.10.
		FR	03.10.
		FR	28.11.

Wir bitten Sie Ihre Restmülltonne, den „Gelben Sack“ oder den Altpapier-Container
bis spätestens 6 Uhr am Tag der Abfuhr, an der Grundstücksgrenze bzw. Hauseinfahrt bereit zu stellen!
Nicht bereit gestellte Tonnen, Container oder Säcke werden nicht entleert.

Altpapier Bodensdorf I		Altpapier Bodensdorf u. Steindorf II	
FR	29.08.	FR	05.09.
FR	10.10.	FR	28.11.
		FR	17.10.
Alte Maut, Bachweg, Binderweg, Burgweg, Feldweg, Gerlitzstraße, Gustav-Renker-Weg, Im Stampf, Leitenweg, Lindenweg, Lobisserweg, Martin-Luther-Weg, Neßlbachweg, Rabenbachweg, Kirschenweg, Rosenweg, Schulweg, Seeblickstraße, Siedlerweg, St. Josefs Straße, Trattenweg, Tschöraner Weg, Waldweg, Wiesenweg, Im Birkacker, Winkl Ossiachberg/Ossiachberg, 10.- Oktober Straße, Weingartenweg		Am Buchenhain, Angerweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Birkenweg, Erlenweg, Eschenweg, Falknerweg, Fasanenweg, Fischerweg, Gartenweg, Golfweg, Helmut-Wobisch-Weg, Jägerweg, Klebensteiner Weg Hangweg, Mühlenweg, Neubauweg, Sonnenweg, St.-Urban-Weg, Unterberger Weg, Bundesstraße Bdf.u.Stdf. Poststraße, Seeblickweg, Stieglweg	

Altpapier Steindorf und Tiffen	
DO	14.08.
FR	07.11.
FR	26.09.
Ossiachberg, Bergstraße, Dammweg, Dorfstraße, Eichenweg, Golk, Kirchweg, Poststeig, Seestraße, Strandweg, Uferweg, Lindenstraße Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Nadling, Pfaffendorf, Regin, Sonnberg, Tiffen, Tscherneitsch	

Ansprechperson im Gemeindeamt:

Bettina Schleicher
Tel. 04243/ 8383-26
bettina.schleicher@ktn.gde.at

Windelsäcke

Die Säcke können von Eltern mit Kleinkindern, aber auch Menschen mit gesundheitlicher Einschränkung, bei uns im Gemeindeamt **GRATIS** abgeholt werden. Die vollen Säcke werden am Entleerungstag der Restmülltonne von der Firma Huber Entsorgung mitgenommen. **Windelsäcke mit anderem Inhalt werden nicht mitgenommen!!**

Altstoffsammelzentrum (ASZ) Feldkirchen

Unterglan 36, 9560 Feldkirchen, Tel: 04276/2080

Öffnungszeiten: MO 07:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr, MI und FR 8:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16.30 Uhr

SPERRMÜLL

kann ganzjährig abgegeben werden. Die Bezahlung erfolgt bei der Übernahme!

PROBLEMSTOFFE

werden aus Haushalten kostenlos und aus Gewerbebetrieben gegen Verrechnung entgegengenommen. Problemstoffe sind z. B.: Lacke, Säuren, Pestizide, Altmedikamente, Batterien, Spraydosen, Leuchtstoffröhren usw.

Altstoffsammelstelle Bauhof

Rabenbachweg 1, 9551 Bodensdorf

Öffnungszeiten: jeden 01. und 03. Samstag im Monat von 10:00 – 12:00 Uhr

Entsorgung der Altstoffe gilt nur für Privathaushalte der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See

Folgende Altstoffe werden angenommen: Glasflaschen, Kartonagen, Alteisen und **weißes, sauberes, nicht beklebtes Porzell – kein Dämmmaterial**



Familienunternehmen sucht ab sofort eine verlässliche Reinigungskraft für Dauerstelle in Bodensdorf!

Geringfügig oder Teilzeit ab 6.00 Uhr. Auch Mitarbeiter/innen 50+ herzlich willkommen. Entlohnung lt. KV. Bei Interesse freuen wir uns über ihre telefonische Bewerbung unter 0463/509 409

Ihr Partner,
wenn Ihnen Qualität
wichtig ist.



Brillant

TOURISMUS

Sehr geehrte Damen und Herren, Weg der Planeten – Wo der Himmel die Berge trifft

Seit 29. Mai lädt der neue Themenweg auf der Gerlitzen zu einer spannenden Reise durchs Sonnensystem ein. Zur touristischen Weiterentwicklung der Kanzelhöhe wurde der Themenweg „Weg der Planeten“ entlang des bestehenden Kanzelrundweges – wo eine Grundsanierung dringend notwendig war – errichtet. Der 2,5 km lange Rundweg, kinderwagentauglich und rollstuhlgerecht sowie für Menschen mit geringen Einschränkungen begehbar, mit 51 Höhenmetern bietet 11 Stationen mit Informationen zum Sonnensystem, kindgerechtem Quiz und drei Augmented-Reality-Stationen – eine einzigartige Attraktion in Kärnten. Zwei neue Aussichtspunkte mit Blick auf den Ossiacher See sowie Bänke laden zum Verweilen ein. Die Gesamtkosten von rund € 200.000 wurden vom **Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See** finanziert, davon 50 % gefördert durch das Land Kärnten (Abt. 7 - Offensive „See-, Berg-, Wander- und Rad-Infrastruktur“, LR Mag. Sebastian Schuschnig). Die Umsetzung erfolgte in Zusammenarbeit mit der Region Villach Tourismus GmbH, dem Observatorium Kanzelhöhe und der Universität Graz.



© Region Villach Tourismus GmbH / Martin Hofmann Artikel

Feierliche Eröffnung Pilz- & Puppen-Museum

Am 11. Juli 2025 wurde der Umzug der Elli Riehl-Puppenwelt in das Pilz Museum gebührend gefeiert. Ca. 400 handgefertigte Elli Riehl Puppen (im Eigentum der Marktgemeinde Treffen) fanden ein neues zu Hause im Pilz Museum. Gefeiert wurde mit zahlreichen Gästen. Besonderer Dank ging an das Land Kärnten (Abt. 7 – Investitionsoffensive Ausflugsziele Kärnten, LR Mag. Sebastian Schuschnig), das den Umbau mit € 57.000,00 unterstützt hat. Die Umbaukosten belaufen sich auf ca. € 130.000,00, unter anderem wurde auch um eine barrierefreie Toilette ergänzt. Vorfinanziert für die Marktgemeinde Treffen vom Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See. Der Umbau wurde in Rekordzeit umgesetzt – ca. sechs Wochen Zeit standen zur Verfügung (25. März 2025 bis Ende April) – Dank dem großen Einsatz von Mag.a Veronika Zorn-Jäger (Vors. Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossi-

cher See), Katrin Ofner (Leitung Pilz- & Puppen-Museum), den Gewerken (IBL-Bau, Glas Winkler, Tischlerei Eichholzer etc.) und der Marktgemeinde Treffen, konnte am 23. Mai 2025 die Saison im Pilz- & Puppen-Museum eröffnet werden.



© Simone Attisani

v.l.n.r: Mag. Veronika Zorn-Jäger (Vorsitzende des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See), Barbara Limpl (Tochter von Karl-Heinz Zindler, Gründer des Pilz Museums) Elfriede Berger (ehemalige Betreiberin Elli Riehl Puppenmuseum), Bgm. Klaus Glanznig, Katrin Ofner (Leitung Pilz- & Puppen-Museum)

Lachen, Staunen, Theaterzauber am See!

Am 24. Juli 2025 machte der **Theaterwagen Porcia** auch dieses Jahr wieder im **Seepark Annenheim** Halt und begeisterte das zahlreich erschienene Publikum mit zwei gelungenen Aufführungen. Am Nachmittag sorgte das Kinderstück „Die Schwindelmühle“ für leuchtende Kinderaugen, am Abend überzeugte „Der zerbrochene Krug“ mit Humor und Tiefgang.

Langjährige Urlaubstreue am Ossiacher See

Am 05. Juli 2025 ehrte Herr DI Arno Blasge (GV Gemeinde Steindorf) im Hotel Ossiacher See folgende Gäste: Für 25 Jahre Urlaubstreue die Familien Kiendl und Gruner, für 20 Jahre Herrn Alexander Tamerl, für 15 Jahre die Familie Waltz sowie für 10 Jahre Herrn Helmut Schulz und die Familie Schäfer.



© Hotel Ossiacher See / Familie Huber

Am 22. Juli 2025 wurde die Familie Gredler für 30, 15 und 10 Jahre Urlaubstreue bei der Familie D'Angelo von der Vorsitzenden des Tourismusverbandes geehrt.



© FeWo D'Angelo/TVB Gerlitzen-Alpe Ossiacher See

v.l.n.r Familie Gredler Mitte: Bernhard D'Angelo und Vorsitzende des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See Mag. Veronika Zorn-Jäger

Am **31. Juli 2025** wurde beim Stoffwirt Frau Fählöhl für 61 Jahre Urlaubstreue in Kärnten von der Vorsitzenden des Tourismusverbandes geehrt.

Ebenso wurden im **Juli** im Mountain Resort Feuerberg folgende Gäste feierlich geehrt:

Für 15 Jahre Urlaubstreue die Familie Zuccato sowie für 10 Jahre die Familien Zinnbauer, Hatzler, Brautmeier-Urlich, Studeny, Sadoghi, Sikora und Stampfer.



© Referent für Sport und Tourismus Otto Steiner

v.l.n.r.: Vzbgm. MG Treffen Andreas Fillei, Herr Mitterer (Stoffwirt), Vorsitzende des Tourismusverbandes Mag. Veronika Zorn-Jäger, Angela Fählöhl, Referent für Sport und Tourismus Otto Steiner

Am **06. August 2025** wurde die Familie Schwarz, von der Vors.-Stellvertreterin, für 25 Jahre Urlaubstreue im Ferienhaus Haas geehrt.



© Seehotel Hoffmann

v.l.n.r.: Vorsitzende-Stellvertreterin des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See Mag. Eva Hoffmann und Familie Schwarz

Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen:



Tourismusinformation
Sattendorf



Tourismusinformation
Bodensdorf

Ihre,



Mag.^a Veronika
Zorn-Jäger,
Vorsitzende Tourismusverband



Mag.^a Eva
Hoffmann,
Vorsitzende-Stv. Tourismusverband

■ Auszug der Lärmschutzverordnung

Aufgrund von vermehrten Anfragen erhalten Sie einen Auszug aus der Lärmschutzverordnung:

- Wer ungebührlicher Weise störenden Lärm erregt, begeht eine Verwaltungsübertretung. Unter störendem Lärm sind die wegen ihrer Lautstärke für das menschliche Empfindungsvermögen unangenehm in Erscheinung tretende Geräusche zu verstehen.
- Störender Lärm wird jedenfalls ungebührlicher Weise erregt durch: Singen, Musizieren, Kegeln, den Betrieb von Musikgeräten oder Radios u.a. Tätigkeiten in Wohn- und Kurgeländen sowie in unmittelbarer Nähe von bewohnten Objekten in der Zeit von 22:00 Uhr bis 08:00 Uhr;
- den Betrieb von Maschinen und Geräten, wie Ketten- und Kreissägen u.ä., die im Freien einen 50 Dezibel übersteigenden Lärm erzeugen, in Wohn- und Kurgeländen, Siedlungen sowie in der Nähe von bewohnten Objekten an Sonn- und Feiertagen überhaupt und an Werktagen von 12:00 bis 14:00 Uhr in der Zeit vom 01. Juni bis 30. September jeden Jahres und von 20:00 Uhr bis 08:00 Uhr ganzjährig; ausgenommen von diesem zeitlichen Verbot sind Maschinen und Geräte, welche ausschließlich zur Pflege der öffentlichen Park- und Grünanlagen eingesetzt werden – an Werktagen in der Zeit von 07:00 Uhr bis 20:00 Uhr.
- Die Benützung von motorbetriebenen Rasenmähern in Wohn- und Kurgeländen, in Siedlungen sowie in der Nähe von bewohnten Objekten an Sonn- und Feiertagen überhaupt und an Werktagen von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr in der Zeit vom 01. Mai bis 31. Oktober und von 20:00 Uhr bis 08:00 Uhr ganzjährig; ausgenommen von diesem zeitlichen Verbot sind Maschinen und Geräte, welche ausschließlich zur Pflege der öffentlichen Park- und Grünanlagen eingesetzt werden – an Werktagen in der Zeit von 07:00 Uhr bis 20:00 Uhr.

Die gesamte Verordnung finden Sie unter www.steindorf.gv.at Amtstafel/Verordnungen

■ Richtige Entsorgung von Kartonnagen

Aufgrund des aktuell erhöhten Aufkommens an Kartonnagen möchten wir die Gemeindebürger auf die richtige Entsorgung hinweisen:

Große Kartonnagen, die nicht mehr in die vorgesehene Altpapiertonne passen, **bitte nicht daneben abstellen**, da eine Mitnahme nicht garantiert werden kann!

Diese sind zum **Altstoffsammelzentrum in Feldkirchen oder zum Wirtschaftshof der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See** zu bringen. Die Abgabe dort ist kostenlos.

Kleinere Kartonnagen, die in die Altpapiertonne passen, **bitte unbedingt zerkleinern oder zusammenfallen**, damit möglichst viel Platz in der Altpapiertonne genutzt werden kann.

Wir bitten um Ihre Mithilfe, um ein sauberes Ortsbild zu erhalten und eine geordnete Entsorgung zu ermöglichen. Vielen Dank für Ihr Verständnis!



Kärntner Linien
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE

**Mit
Gewinnspiel**
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von **16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre.

www.kaerntner-linien.at